

Wichtige Adressen...

Integrationsberatung:

- Hilfe bei Fragen zum Aufenthalt, Leistungen, Einbürgerung und Sprachkursen
- Unterstützung bei Wohnungs-, Arbeitsplatz-, Schul- sowie Kindergartenplatzsuche und Zeugnisanerkennung
- Begleitung bei Amtsgängen
- Beratung bei Sucht-, Schulden- und gesundheitlichen Problemen
- Beratung und Weitervermittlung bei Schwangerschaftskonflikten, häuslicher Gewalt und/ oder sexuellen Übergriffen
- Konfliktlösungsgespräche bei Problemen im Zusammenleben zwischen Ausländern und Deutschen.

Stadt Eschweiler, Abteilung für Integrationsangelegenheiten,
Tamara Hartel, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-623
Telefax 02403/60999-290
tamara.hartel@eschweiler.de
Demet Jawher, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-320,
Telefax 02403/60999-348
demet.jawher@eschweiler.de

BotschafterInnen:

Die Botschafter dienen als Vermittler zwischen den Kulturen und als Ansprechpartner für Deutsche sowie Migranten und Migrantinnen. Folgende Botschafter stehen zur Verfügung:

-Samira Louadj
-Abdeslam El Bourakkadi
-Pelin Zaman

Kontakt:

Die Botschafter sind über die Telefonnummer 02403/71-509 o. 71-309 zu erreichen (Öffnungszeiten siehe Integrationsrat).

Übersetzer- und Begleitservice:

Zielgruppe:

Zum einen Migranten/Migrantinnen bei denen sprachliche Barrieren vorhanden sind und zum anderen Personen (z. B. auch Ärzte, MitarbeiterInnen sozialer Dienste), die zur Beratung o. ä. ehrenamtliche ÜbersetzerInnen brauchen.

Wer bietet es an?

Stadt Eschweiler in Kooperation mit dem Verein Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler Ost e.V.

Ansprechpartner und weitere Informationen:

Telefon 02403/7826042 oder 02403/792301

Integrationsrat bei der Stadt Eschweiler:

Büro:

Rathaus der Stadt Eschweiler, Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler, 1. Etage, Zimmer 141

Vorsitzender:

Ilker Zaman

Kontakt:

Telefon 02403/71-509 o. 71-309

Sprechzeiten:

Dienstags, 10.00-12.00 Uhr

Donnerstags, 14.00-18.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung (Samira Louadj, Seher Cifci u. Abdeslam El Bourakkadi)

Haben Sie auch Ideen und Themen für diese Seite?

Dann melden Sie sich doch einfach bei Julia Mogilnyi, Tel. 02403/ 71-726 oder unter julia.mogilnyi@eschweiler.de.

Unter uns!

Informationen für Eschweiler!



Internationales und gesundes Kochen im Familienzentrum Jahnstraße- der etwas „andere“ Kochkurs

Das Familienzentrum Jahnstrasse bietet in Kooperation mit der evangelischen Kirchengemeinde Eschweiler und dem Gesundheitsamt des Kreises Aachen einen besonderen Kochkurs für Eltern an.

Was ist das besondere an diesem Kochkurs?

Der Kochkurs richtet sich an Eltern, die Kosten einsparen müssen oder wollen und dennoch Wert auf gesunde und ausgewogene Ernährung legen. Gemeinsam werden in der Küche der evangelischen Kirchengemeinde schmackhafte, preiswerte und warme Mahlzeiten zubereitet, die vor allem auch Kinder gerne essen. Bei der Rezeptauswahl wird auf Schweinefleisch verzichtet und auf religiöse Aspekte geachtet.

Nach dem gemeinsamen Kochen, schließt sich natürlich das gemeinsame Essen in gemütlicher Runde an. Treffpunkt ist an vereinbarten Terminen alle 14 Tage morgens in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr im Martin Luther Haus der ev. Kirche, Moltkestraße 3. Kleinkinder werden in dieser Zeit betreut.

Bei Interesse an diesem Kochkurs, kann man sich Frau Hochheim Toporowski im Familienzentrum Jahnstrasse unter der Telefonnummer 508640 oder 5086496 melden. Sie steht auch bei weiteren Fragen zur Verfügung.



الطبخ الصحي والدولي في مركز العائلات يان شتراسي - دورة تعليم الطبخ "يشكل اخر" نوعا ما

يقدم مركز العائلات يان شتراسي بالتعاون مع الطائفة المسيحية البروطسطنطينية ايشفيلير ودائرة صحة آخن دورة تعليم طبخ خاصة للاباء.

ما هو الشيء المميز لدورة تعليم الطبخ هذه؟

دورة تعليم الطبخ هي للاباء الذين يجب عليهم او يرغبون التوفير في التكاليف واطافة لذلك

يحرصون على الفائدة الصحية لتغذية متوازنة. يتم

القيام سويا في مطبخ الطائفة الكنيسية

البروطسطنطينية اعداد وجبات طعام لذيذة، رخيصة

وساخنة والتي يأكلها بالدرجة الاولى الاطفال

بشوية. يتم في اختيار وصفات الاكل مراعاة

الاستثناء عن لحم الخنزير وكذلك مراعاة العوامل

الدينية.

يتم بعد عملية الطبخ الجماعي القيام مباشرة طبعاً

بتناول الطعام الجماعي في جمعة لطيفة. نقطة

اللقاء تكون في المواعيد المحددة صباحا كل 14

يوم من الساعة 9.00 حتى الساعة 12.00 في

مارتين لوثر هاوس التابع للكنيسة

البروطسطنطينية، مولتكي شتراسي 3. يتم في هذا

الوقت القيام بالعبادة بالاطفال الصغار.

في حالة وجود اهتمام لدورة تعليم الطبخ هذه فإنه

لمن الممكن قيام الشخص ذو الاهتمام بذلك

الاتصال بالسيدة هوخهايم تويروفسكي في مركز

العائلات يان شتراسي على رقم التلفون 508640

او 5086496. ستقوم ايضا بالاجابة على اسئلة

اخرى ان وجدت لديكم.

Jahnstraße Aile Merkezinde sıhhatli ve eternasyonal-biraz"başka türlü" bir yemek kursu

Jahnstrasse Aile Merkezi Protestan Kiliseler Birliği ve Aachen Bölgesi Sıhhat Kurumunun iştirakleriyle Ebeveynlere özel bir yemek kursu sunmaktadır.

Bu yemek kursunun özelliği nedir?

Bu yemek kursu yiyecek masraflarında kısıntı yapmak zorunda olup ama buna rağmen dengeli bir beslenmeye değer veren ebeveynler için hazırlanmıştır.

Protestan Kiliseler Birliği mutfağında birlikte ucuz ve sıcak özellikte de çocukların rağbet ettiği

iştahla yedikleri öğünler pişirilecektir. Yemek tariflerinin uygulanmasında domuz

etinden feragat edilerek dini kurallar gözönünde bulundurulmaktadır..

Hep birlikte yemekler pişirildikten sonra pek tabii birlikte yemek yemek bu keyfi

tamamlayacaktır. Buluşma her 14 günde bir sabahları uygun görülen tarihlerde

Protestan Kilisesi Martin Luther Haus, Moltkestrasse 3 de 9.00 ila 12.00 arasında

gerçekleşecektir. Bu zaman zarfında küçük çocuklara bakılacaktır.

Bu yemek kursuna ilgi gösterdiğiniz takdirde, Jahnstrasse de ki Aile Merkezinde

508540 veya 5086496 no.lu telefonlardan Frau Hochheim Toporowski ile irtibat

kurabilirsiniz. Kendisi daha başka suallerinizi de cevaplamaya hazırdır.

Übersetzungen mit freundlicher Unterstützung von:

Übersetzungsbüro Kahlen (Übersetzen - Dolmetschen - Büroservice)

Nothberger Straße 8-10, 52249 Eschweiler

Tel.: +49 (0)2403/503010. www.kahlen.com

